

Translation of Keywords from the Form

* = mandatory field

Auswählen = choose

Verteilung

Unterbudget *	<input type="text" value="- Auswählen -"/>	
Verteiljahr *	<input type="text" value="- Auswählen -"/>	


Verteilung = Distribution

Unterbudget = Sub-budget - Which sub-budget do the productions that you would like to register belong to?

- Musik in Radio-Hörspielen = Music in radio plays
- Radio-Jingles (Sender-Eigenwerbung) = Radio jingles (station promos)
- Radio-Werbung = Radio advertising
- Fernseh-Dokusoaps = Television docusoaps
- Fernseh-Einzelbeiträge = TV individual contributions
- Fernseh-Jingles (Sender-Eigenwerbung) = TV jingles (station promos)
- Fernseh-Werbung = Television advertising
- Dokumentar-Kinofilme im Fernsehen = Documentary cinema films on TV
- Fernseh-Dokumentarproduktionen = TV documentary productions
- Titel- und Hintergrundmusik = Title and background music (only for open budgets except documentary productions)

Verteiljahr = Distribution year – In which year were the productions that you would like to register broadcast?

Produkt

<input type="text" value="Produktionsname *"/>	
<input type="text" value="Produktionsjahr *"/>	
<input type="text" value="Produktionsdauer (hh:mm:ss) *"/>	

Produkt = Product

Produktionsname = Production name - Please enter the transmission titles of the production as accurately as possible here.

Produktionsjahr = Production year - In which year was the show produced?

Produktionsdauer (hh:mm:ss) = Production duration (hh:mm:ss) - How long is the broadcast (hh:mm:ss)? E.g. 01:59:59 Important note: In the sub-budget "TV individual contributions", please indicate the length of the individual contribution here.

Name des Einzelbeitrags in Produktion/Sendung = Name of individual contribution in production/broadcast (just for the sub-budget "TV individual contributions")

Nutzung

Sender, auf denen eine Nutzung erfolgt ist *

- Auswählen -



Ausstrahlungshäufigkeit *

- Auswählen -



Nutzung = Usage

Sender, auf denen eine Nutzung erfolgt ist = Broadcasters where a usage has occurred (multiple selections possible)

Ausstrahlungshäufigkeit = Frequency of broadcasts - How often was the production broadcast in the selected distribution year?

Mitwirkungen

1. Mitwirkung

Rolle *

- Auswählen -



Mitwirkungen = Contributions

Rolle = Role

- Sänger*in = Singer
- Instrumentalmusiker*in = Instrumental musician
- Künstlerische*r Sprecher*in / Erzähler*in = Artistic narrator/raconteur
- Dirigent*in = Conductor
- Studiodirigent*in = Studio conductor
- Künstlerische*r Produzent*in = Artistic producer
- Schauspieler*in = Actor
- Tänzer*in = Dancer
- Bühnenregisseur*in = Stage director
- Synchronregisseur*in = Dubbing director
- Wortregisseur*in = Literary director

- Stuntschauspieler*in / Stuntdouble = Stunt performer / stunt double
- Synchronschauspieler*in = Dubbing actor
- Synchronsprecher*in Ensemble / Dubbing artist

Rollenname = Role name

Drehtage = Shooting days

Falls Sie hier keine Angabe machen können, geben Sie bitte mindestens eine "1" ein, damit Sie dennoch eine Mindestvergütung erhalten. = If you cannot enter anything here, please enter at least "1" so that you receive a minimum remuneration.

Funktion = Function

- Background-/ Studiosänger*in = Background-/ Studio singer
- Chor-Aushilfe = Choir-Assistance
- Chorsänger*in = Choir singer
- Band-/ Ensemblemitglied = Band - / Ensemble member
- Solist*in = Soloist
- Orchester-Aushilfe = Orchestral assistance
- Orchestermusiker*in = Orchestra musician
- Studiomusiker*in / Line-up = Studio musician / Line-up

You can choose a second contribution, if you were involved in two roles.

Nachweis

Bitte fügen Sie Ihrer Meldung - nach Möglichkeit - einen aussagekräftigen Nachweis bei.
(gültige Formate: JPEG, PDF und PNG. Max. Größe 10 MB)

Keine ausgewählt



Nachweis = optional Evidence (valid formats: JPEG, PDF and PNG. Max. size 10MB)

Datei auswählen = Choose document

Meldungs-Bestätigung

E-Mail Adresse *



E-Mail Adresse bestätigen *

Meldungs-Bestätigung = Confirmation of your message

E-Mail Adresse = E-mail address - Your registration confirmation mails will be sent to this e-mail address. You have to confirm your e-address in the second field.



Absenden = Submit